



DNG 5360 - 5355

D INSTALLATIONSANGABEN

Mindestabstand zur Kochfläche: 43 cm (Elektrokokplatten), 65 cm (Gas-, Öl- oder Kohlekokplatten). Folgen Sie bei der Installation der Nummerierung (1⇒2⇒3⇒.....) und den jeweiligen Anleitungen. Schließen Sie das Gerät erst nach erfolgter Installation an die Stromversorgung an.
Das Auslassrohr und die Befestigungsmanschetten sind nicht im Lieferumfang inbegriffen und müssen gesondert erworben werden.

GB INSTALLATION SHEET

Minimum height above cooker: 43 cm (electric cookers), 65 cm (gas, gas oil or coal cookers). To assemble follow the numbers (1⇒2⇒3⇒.....) and relative instructions. Do not connect the appliance to the electrical power supply until installation is completed. The exhaust pipe and clamps are not supplied and must be bought separately.

F FICHE D'INSTALLATION

Distance minimale par rapport à la cuisinière : 43 cm (cuisinière électrique), 65 cm (cuisinière à gaz, mazout ou charbon). Pour le montage, suivez la numérotation (1⇒2⇒3⇒.....) et les instructions correspondantes. Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée.
Le tuyau d'évacuation et les colliers de fixation ne sont pas fournis avec l'appareil et doivent être achetés à part.

NL INSTALLATIEKAART

Minimumafstand tot het kooktoestel: 43 cm (elektrische kooktoestellen), 65 cm (kookstellen op gas, olie of kolen). Volg voor de montage de nummering (1⇒2⇒3⇒.....) en de bijbehorende aanwijzingen. Geef het apparaat geen stroom totdat de installatie geheel voltooid is.
De afvoerleiding en de klembanden worden niet bijgeleverd en moeten apart worden aangeschaft.

E FICHA DE INSTALACIÓN

Distancia mínima desde los quemadores: 43 cm (quemadores eléctricos), 65 cm (quemadores de gas, gasóleo o carbón). Para efectuar el montaje siga la numeración (1⇒2⇒3⇒.....) y las instrucciones. No conecte el aparato a la corriente eléctrica hasta que la instalación esté completamente finalizada.
El tubo de descarga y las abrazaderas no están incluidos y se compran aparte.

P FICHA DE INSTALAÇÃO

Distância mínima dos fogões: 43 cm (fogões eléctricos), 65 cm (fogões a gás, óleo ou carbono). Para a montagem, siga a numeração (1⇒2⇒3⇒.....) e as respectivas instruções. Não ligue o aparelho à corrente eléctrica até a instalação estar concluída.
O tubo de descarga e as tiras de fixação não são fornecidos com o aparelho pelo que devem ser adquiridos em separado.

I SCHEDA INSTALLAZIONE

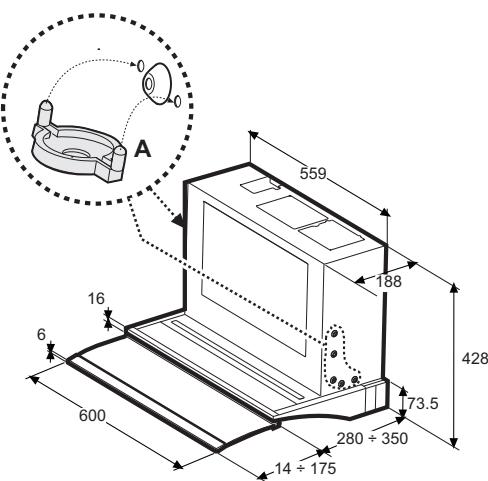
Distanza minima dai fuochi: 43 cm (fuochi elettrici), 65 cm (fuochi a gas, gasolio o carbone). Per il montaggio seguire la numerazione (1⇒2⇒3⇒.....) e le istruzioni relative. Non dare corrente all'apparecchio finché l'installazione non è totalmente completata.
Il tubo di scarico e le fascette di fissaggio non sono fornite e vanno acquistate a parte.

GR KAPTELA EΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ελάχιστη απόσταση από τις εστίες: 43 cm (ηλεκτρικές εστίες), 65 cm (εστίες αερίου, πετρελαίου ή με κάρβουνο). Για την τοποθέτηση ακολουθήστε την αρίθμηση (1⇒2⇒3⇒.....) και τις σχετικές οδηγίες. Μην τροφοδοτείτε με ηλεκτρικό ρεύμα τη συσκευή πριν την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.
Ο σωλήνας απαγωγής και τα κολάρα στερέωσης δεν διατίθενται και πρέπει να αποκτηθούν χωριστά.

DNG 5360 - 5355

DNG 5360



DNG 5355

Es empfiehlt sich, die Dunstabzugshaube zwischen zwei Hängeschränken zu installieren

Install the hood between two wall units

Il est conseillé d'installer la hotte entre deux éléments muraux

Het is raadzaam de wasemkap tussen twee keukenkastjes te installeren

Se aconseja instalar la campana entre dos muebles de pared

Aconselhamos a instalar o exaustor entre dois móveis

Si consiglia di installare la cappa tra due pensili

Συνιστάται η εγκατάσταση του απορροφητήρα ανάμεσα σε δύο ντουλάπια

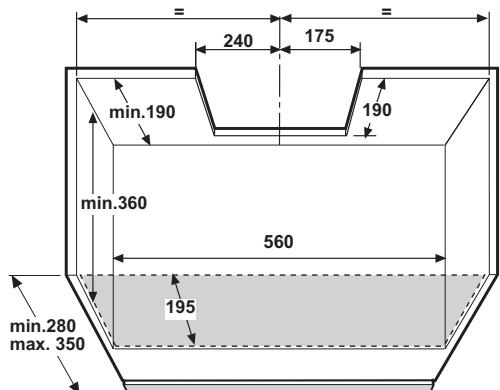
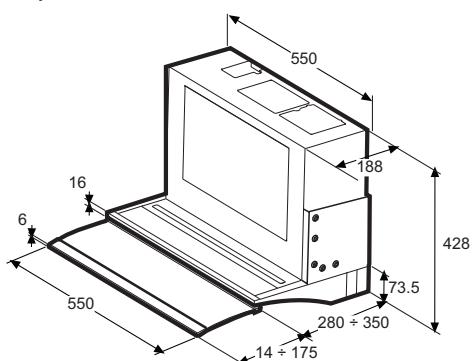


Fig. 1



DNG 5360 - 5355

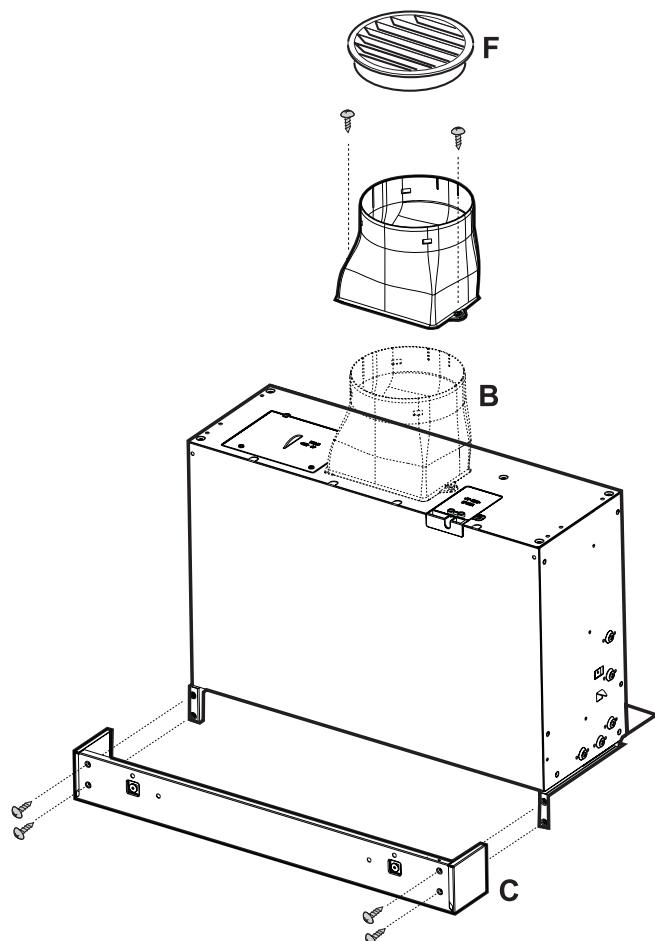


Fig. 2

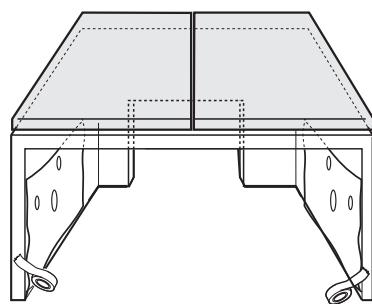


Fig. 3

5019 418 33020/A

DNG 5360 - 5355

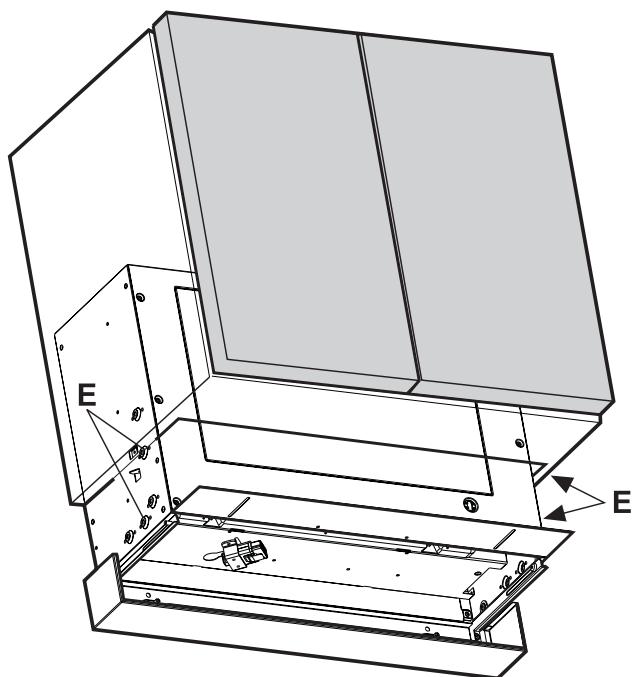


Fig. 4

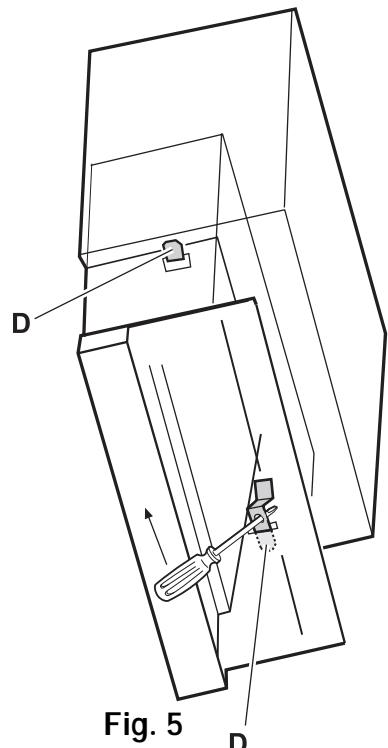


Fig. 5

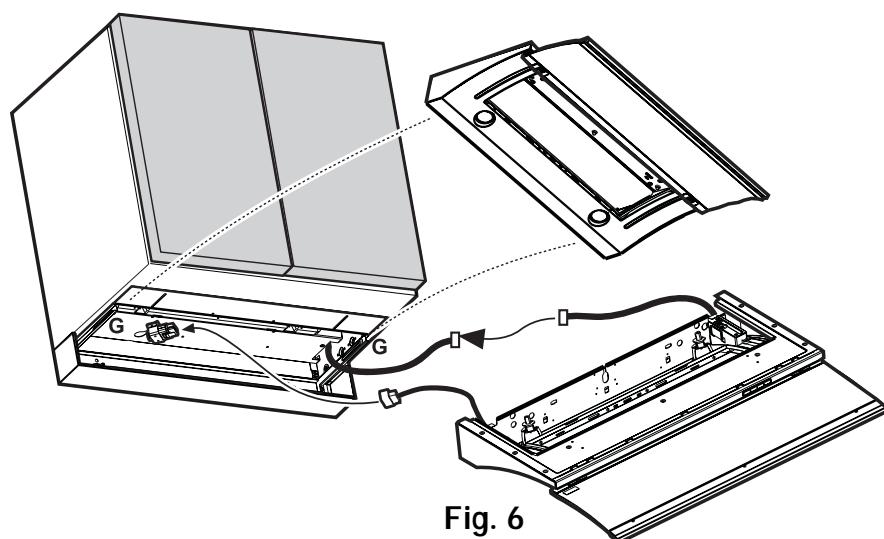


Fig. 6

5019 418 33020/A



DNG 5360 - 5355

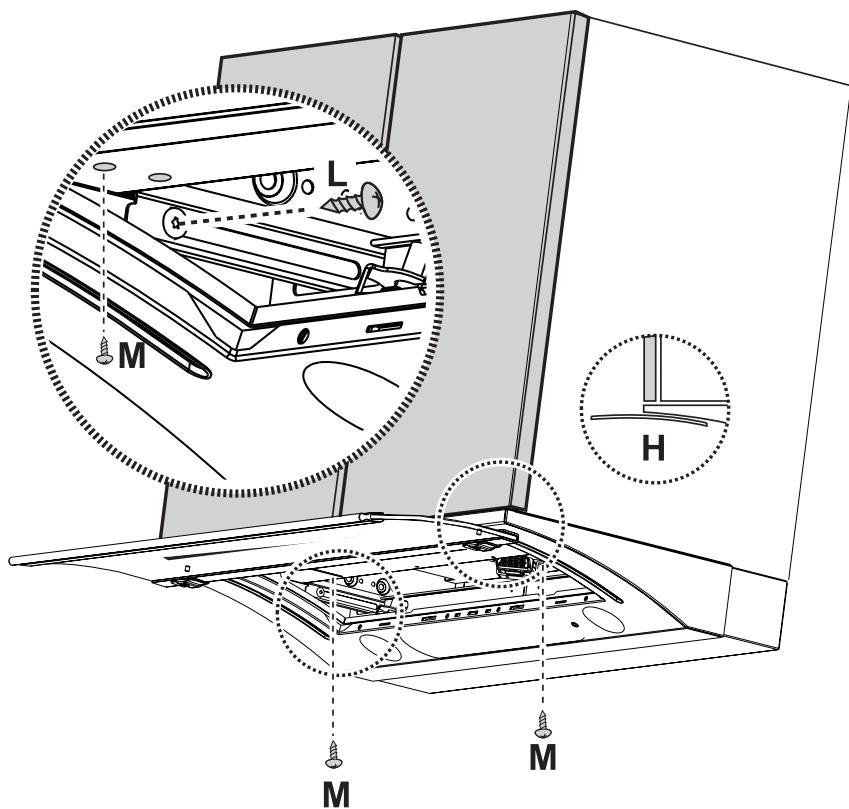


Fig. 7

5019 418 33020/A



DNG 5360 - 5355 INSTALLATION - MONTAGEANLEITUNGEN

Folgende Arbeitsschritte sind vor dem Einbau der Dunstabzugshaube durchzuführen:

Schalten Sie die Stromversorgung Ihrer Wohnung am Hauptschalter ab.

Die Dunstabzugshaube ist für den wandbündigen Einbau in einen Hängeschrank vorgesehen. Der Hängeschrank muss zur Aufnahme der Dunstabzugshaube ausreichende Abmessungen haben. DNG 5355: Es empfiehlt sich, die Dunstabzugshaube zwischen zwei Hängeschränken zu installieren. In Abbildung 1 finden Sie nützliche Hinweise zur Montage und zu eventuell durchzuführenden Aussparungen an der Rückseite des Hängeschanks für die Montage des Wandkastens der Dunstabzugshaube, am Oberteil des Hängeschrank für das Abzugsrohr, für das Anschlusskabel und schließlich für den Zugang zur elektronischen Steuerkarte, welche die unterschiedlichen Funktionen der Dunstabzugshaube steuert (ZUGRIFF NUR FÜR QUALIFIZIERTES PERSONAL).

VORSICHT!

Zum Lieferumfang der Dunstabzugshaube gehören 4 Seitenabstandshalter (2 für jede Seite), für den Fall, dass die Breite des für die Montage des Wandkastens des Dunstabzugshaubenmotors vorgesehenen Raums um 6 mm zu breit ist.

In diesem Fall werden die Seitenabstandshalter außerhalb des Wandkastens und mit den Bohrungen zur Aufnahme der Befestigungsschrauben des Hängeschanks fluchtend montiert (Abb. 2-A).

1. Messen Sie die Tiefe des Hängeschanks (Tür berücksichtigen). Bis zu einer Tiefe von 315 mm wird die 37 mm-Verkleidung, darüber die 75 mm-Verkleidung montiert. Die Verkleidung **C** wird mit 4 Schrauben an den Bügeln des Wandkastens befestigt. (Abb. 2).
2. Befestigen Sie den Luftabzugsstutzen **B** auf dem Wandkasten. (Abb. 2).

Nur für die Umluftversion:

bringen Sie am Stutzen das Umlenkblech **F** an (Abb. 2).

3. Legen Sie die mitgelieferte Schablone erst rechts und dann links an (Abb. 3) und bohren Sie wie gezeigt (3 Sacklöcher, 2 x Ø 2 mm, 1 x Ø 5 mm).

VORSICHT!

Der untere und hintere Schablonenrand muss mit dem unteren und hinteren Rand des Hängeschanks übereinstimmen.

4. Führen Sie den Wandkasten der Dunstabzugshaube in den Hängeschrank ein (Abb. 4); dieser kann vorübergehend auf den seitlichen Federn **D** (Abb. 5) abgestützt werden, die in die Sacklöcher Ø 5 mm gedrückt werden; hierzu die seitlichen Federn unter Zuhilfenahme eines Schraubenziehers zum Inneren des Wandkastens hin drücken.

VORSICHT!

Kontrollieren Sie, dass das Anschlusskabel und der Rauchabzug zur leichteren Durchführung nachträglicher Anschlüsse und Wartungsarbeiten zugänglich bleiben.

5. Prüfen Sie, dass die Führungsleisten **G** (Abb. 6) absolut parallel zum unteren Rand des Hängeschanks verlaufen; befestigen Sie dann den Wandkasten der Dunstabzugshaube mit 4 Schrauben (**E** - Abb. 4 - zwei pro Seite) an den Seitenteilen des Hängeschanks. Die Schrauben werden **vom Inneren des Wandkastens der Dunstabzugshaube** am Hängeschrank auf der Höhe der schon praktizierten 4 Sacklöcher Ø 2 eingeführt (siehe Arbeitsschritt 3).

6. Schieben Sie die Blende auf die Führungsleisten **G** der Bügel und stellen Sie die elektrischen Anschlüsse zwischen der Blende und dem Wandkasten her (Abb. 6).

7. Verschieben Sie die Blende, bis sie mit dem Hängeschrank fluchtet (**H** - Abb. 7). Fixieren Sie sie mit 2 Schrauben (eine pro Seite - **L** - Abb. 7 - Zum Einführen der Schrauben ist erst die Filterabdeckung zu entfernen, worauf die Schrauben in die auf den Führungsleisten des Mantels befindlichen Einsätze eingeschraubt werden können).

8. Die Blende mit 2 Schrauben **M** am Hängeschrank befestigen (Abb. 7, hierzu zwei der vier bestehenden Bohrungen verwenden) und prüfen, dass die Schrauben richtig greifen.

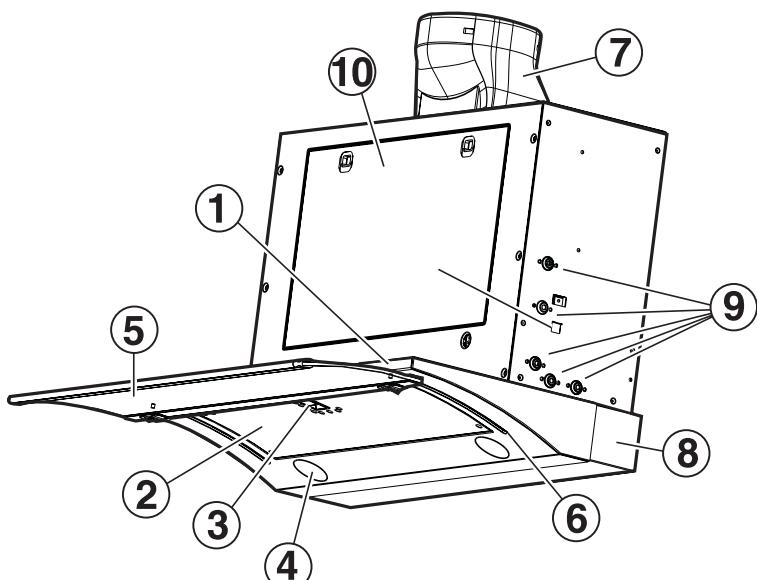
9. Den Fettfilter wieder anbringen, die Dunstabzugshaube an das Stromnetz und das Abzugsrohr anschließen und die Funktionstüchtigkeit der Dunstabzugshaube überprüfen.

5019 418 33020/A

D **GB** **F** **NL** **E** **P** **I** **GR**

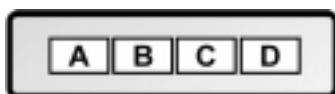
DNG 5360 - 5355

PRODUKTANGABEN



1. Bedienfeld.
2. Fettfilter.
3. Griff des Fettfilters.
4. Halogenlampen.
5. Schwadenschirm.
6. Führungsleisten des Schwadenschirms.
7. Luftabzug (Ausführung mit Luftumwälzung).
8. Verkleidung (in zwei Maßen lieferbar).
9. Befestigungspunkte am Hängeschrank.
10. Tür zur Inspektion der Ansauggruppe
(ZUGRIFF NUR FÜR QUALIFIZIERTES PERSONAL).

BEDIENFELD



- A. Lichtschalter ON/OFF.
- B. Schalter ON/OFF und Geschwindigkeit 1 (geringe Rauch- und Dampfentwicklung).
- C. Geschwindigkeit 2 (mittlere Rauch- und Dampfentwicklung).
- C+D. Geschwindigkeit 3 (starke Rauch- und Dampfentwicklung).

5019 418 33020/A

D GB F NL E P I GR



DNG 5360 - 5355

Entnahme und Reinigung des Fettfilters

Reinigen Sie den Fettfilter mindestens einmal pro Monat.

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Dunstabzugshaube.
2. Bauen Sie die Fettfilter aus - **Abb. 8:** Ziehen Sie den Federgriff (**f1-f2**) nach unten und entnehmen Sie dann den Filter.
3. Nach der Reinigung des Fettfilters für die Montage alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen und sicherstellen, dass der Filter die gesamte Absaugfläche abdeckt.

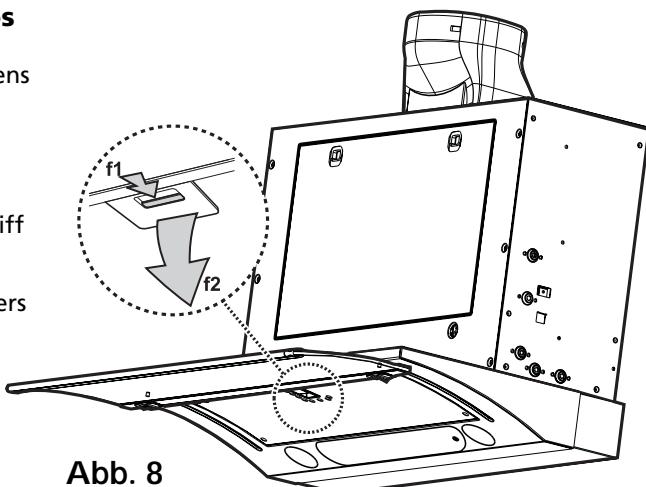


Abb. 8

Einbau des Kohlefilters

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Dunstabzugshaube.
2. Bauen Sie den Fettfilter aus (**f1-f2 - Abb. 8**).
3. Haken Sie den Kohlefilter in die oberen Haken **T** (**Abb. 9.1**) ein und lassen Sie ihn in die unteren Haken einrasten **S** (**Abb. 9.2**).
4. Fettfilter montieren.

Zum Herausnehmen des Fettfilters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

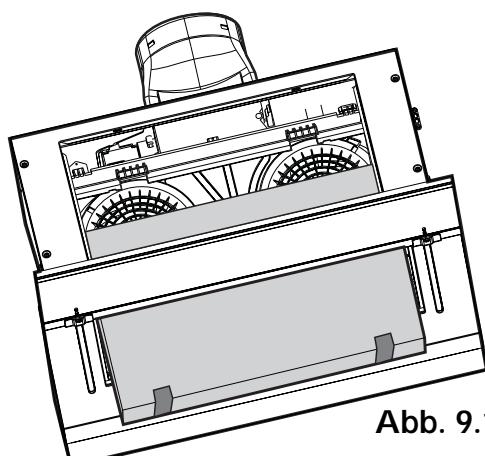


Abb. 9.1

Auswechseln der Glühbirnen

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Dunstabzugshaube. Lassen Sie die Glühbirnen erst abkühlen!
2. Setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher oder ein anderes Werkzeug als Hebel an, um die Lampenabdeckung abzunehmen. Ausschließlich durch eine neue Halogenlampe PHILIPS STANDARD LINE Code 425409 mit 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4 ersetzen.
3. Für den Austausch und die Montage alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen

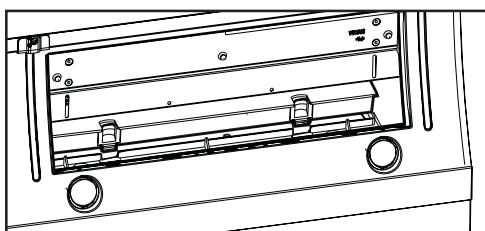


Abb. 9.2

DNG 5360 - 5355 INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Preliminary information for installing the hood:

Disconnect the power supply at the home main switch during electrical connections.

The hood is designed to be installed inside a wall cupboard.

Install the hood inside a cupboard of suitable size only.

DNG 5355: install the hood between two wall units.

Follow the indications in figure 1 for a safe installation and to cut openings at the bottom of the wall cupboard for the hood body and at the top for the exhaust pipe, the power supply cable and to allow the access of the electronic card that controls hood operation (TO BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN ONLY).

Warning!

The 4 side spacers (2 each side) supplied with the hood should be used if the wall cupboard is more than 6 mm. wider than the hood motor body.

The spacers must be mounted on the outside of the hood body, lined up with the holes for fixing the screws to the wall cupboard (Fig. 2-A).

1. Measure the depth of the wall cupboard (including the door); up to a depth of 315 mm it is necessary to mount a casing of 37 mm, whereas over 315 mm a casing of 75 mm. Fix the casing **C** to the brackets on the body with 4 screws. (Fig. 2).

2. Connect the exhaust pipe **B** to the hood body. (Fig. 2).

For Filter Version only:

fit deflector **F** on the exhaust pipe (Fig. 2).

3. Fit the template supplied on the right first and then on the left (Fig. 3), and drill as indicated (3 blind holes, two Ø 2 mm holes, and one Ø 5 mm hole).

Warning!

The lower rear edge of the template must match the lower rear edge of the wall cupboard.

4. Fit the hood body inside the wall cupboard (Fig. 4), and fix it temporarily by means of the side springs **D** (Fig. 5) hooked in the Ø 5 mm blind holes; to do so, prise the side springs inwards using a screwdriver.

Warning!

Check that the power supply cable and the exhaust pipe are easily accessible to facilitate connections (and for repair and maintenance operations).

5. Check that guides **G** (Fig. 6) are perfectly parallel with the lower edge of the cupboard, then secure the hood body to the sides of the cupboard using 4 screws (**E** - Fig. 4 - two each side). Fix the screws **from the inside of the hood body** onto the cupboard through the Ø 2 mm blind holes drilled previously (see step 3).

6. Fit the drawer on the bracket guide **G**, then carry out the electrical connections between the drawer and body (Fig. 6).

7. Adjust the drawer so that the front is aligned with the wall cupboard (**H** - Fig. 7), then secure the drawer with 2 screws (one each side - **L** - Fig. 7 - To fix these two screws, remove the filter grille and screw them onto the inserts that are fixed on the casing guides).

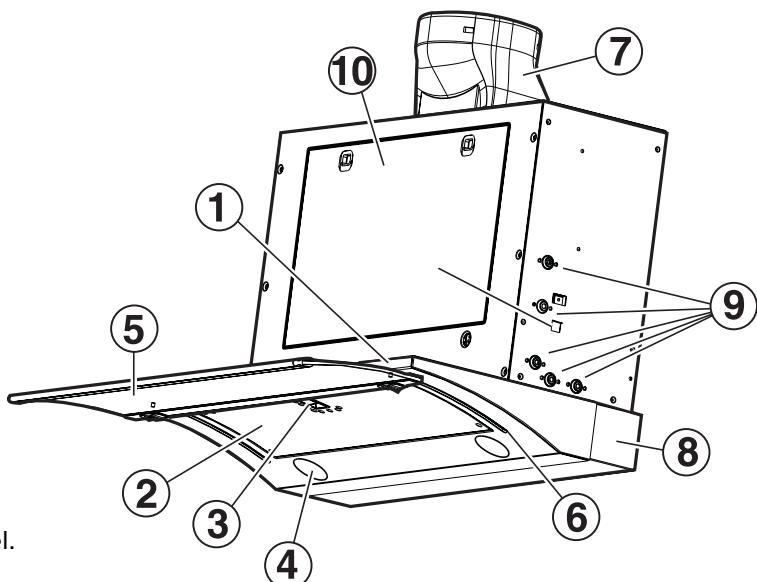
8. Fix the drawer to the cupboard with 2 screws **M** (fig.7), using two of the 4 holes available and checking that the screws go through to the cupboard.

9. Refit the grease filter, connect the hood to the power supply and exhaust pipe, and check for correct hood operation.



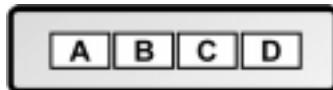
DNG 5360 - 5355

PRODUCT SHEET



1. Control panel.
2. Grease filter.
3. Grease filter handle.
4. Halogen bulbs.
5. Steam deflector.
6. Steam deflector channels.
7. Air outlet (filter version).
8. Casing (two sizes provided).
9. Fixing points to wall cupboard.
10. Door for inspecting the extraction unit
(TO BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN ONLY).

CONTROL PANEL



- A. Light ON/OFF switch.
- B. ON/OFF and speed 1 selector switch (small amount of steam and fumes).
- C. Speed 2 selector switch (medium amount of steam and fumes).
- C+D. Speed 3 selector switch (large amount of steam and fumes).

5019 418 33020/A

D GB F NL E P I GR

DNG 5360 - 5355

Removing and washing the grease filters

Wash the grease filter at least once a month.

1. Disconnect the electrical power supply.
2. Remove the grease filters - **Fig. 8:** pull the spring release handle (**f1-f2**) downwards, then remove the filter.
3. After cleaning the grease filter refit in reverse order, making sure the entire extraction surface is covered.

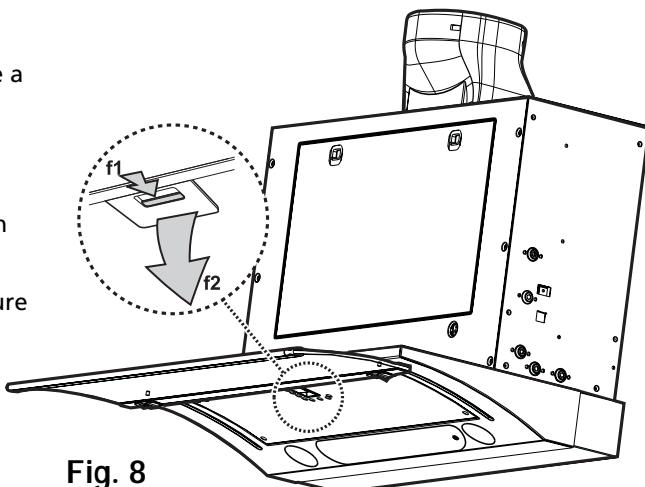


Fig. 8

Fitting the carbon filter

1. Disconnect the electrical power supply.
2. Remove the grease filter (**f1-f2** - **Fig. 8**).
3. Locate the carbon filter under the top clips **T** (**Fig. 9.1**), then secure with the bottom clips **S** (**Fig. 9.2**).
4. Refit the grease filter.

To remove the carbon filter, proceed in reverse order.

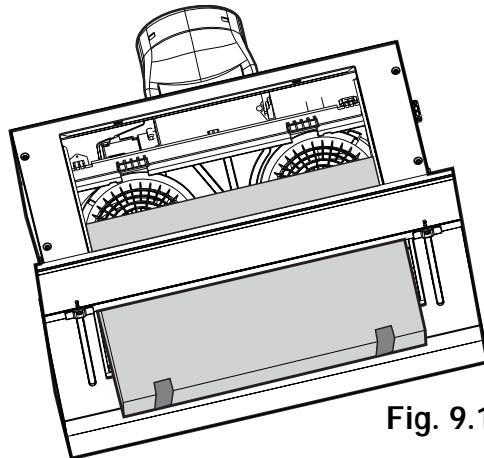


Fig. 9.1

Replacing bulbs

1. Disconnect the electrical power supply. Wait until the bulbs have cooled down.
2. Use a small screwdriver or any other suitable tool to prise off the lamp. Replace it with a PHILIPS STANDARD LINE code 425409 halogen bulb or with a new 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4 bulb.
3. Fit the new bulb, proceeding in reverse order.

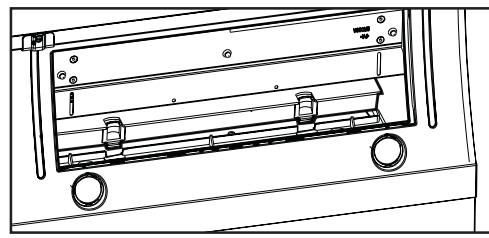


Fig. 9.2



DNG 5360 - 5355 INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Informations préliminaires pour l'installation de la hotte :

Durant les phases de branchement électrique, coupez le courant depuis le tableau principal de l'habitation.

La hotte est conçue pour être installée à l'intérieur d'un élément mural, et doit adhérer aux parois de celui-ci.

Il est conseillé d'installer la hotte dans un élément mural dont les dimensions correspondent aux dimensions d'encombrement de la hotte.

DNG 5355 : il est conseillé d'installer la hotte entre deux éléments muraux.

À cet effet, veuillez consulter la figure 1 qui vous fournira des indications utiles pour une installation correcte de la hotte et pour la réalisation des oues l'élément mural pour le passage du châssis de la hotte, et d'autre part, sur la paroi supérieure de l'élément mural pour l'évacuation de l'air, le passage du câble de raccordement électrique, et pour permettre l'accès à la fiche électronique qui commande les fonctionnalités de la hotte (ACCÈS AUTORISÉ UNIQUEMENT À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ).

Attention !

4 entretoises latérales sont fournies avec la hotte (2 pour le côté droit et 2 pour le côté gauche). Ces entretoises devront être installées si la largeur du logement destiné à recevoir le châssis contenant le groupe moteur de la hotte dépasse de 6 mm la largeur du châssis.

Dans ce cas, les entretoises seront montées sur la partie extérieure du châssis, en correspondance des trous prévus pour le passage des vis de fixation à l'élément mural (Fig. 2-A).

1. Mesurez la profondeur de l'élément mural (en tenant compte également de la porte). Jusqu'à une profondeur de 315 mm maximum, il est nécessaire de monter la garniture métallique de 37 mm. Au-delà de 315 mm, il convient de monter la garniture métallique de 75 mm. La garniture métallique **C** devra être fixée sur les supports du châssis, au moyen de 4 vis. (Fig. 1).
2. Fixez le conduit d'évacuation de l'air **B** au-dessus du châssis. (Fig. 1).

Uniquement pour la Version Recyclage :

installez le déflecteur **F** sur le conduit d'évacuation (Fig. 2).

3. Appliquez le gabarit fourni avec l'appareil, à droite puis à gauche de celui-ci (Fig. 3), et percez comme indiqué (3 orifices clôs, 2 de Ø 2 mm, 1 de Ø 5 mm).

Attention !

Les bords inférieure et arrière du gabarit doivent correspondre aux bords inférieur et arrière de l'élément mural.

4. Introduisez le châssis de la hotte dans l'élément mural (Fig. 4). Le châssis pourra être maintenu temporairement en position grâce aux ressorts latéraux **D** (Fig. 5) qui devront être emboîtés dans les orifices clôs de Ø 5 mm. Pour ce faire, appuyez sur les ressorts latéraux vers l'intérieur du châssis de la hotte à l'aide d'un tournevis qui permettra de faire levier.

Attention !

Contrôlez que le câble électrique et le conduit d'évacuation des fumées sont accessibles afin de faciliter leur raccordement (de même que pour les interventions du service technique et pour l'entretien).

5. Contrôlez que les coulisses **G** (Fig. 6) sont parfaitement parallèles par rapport au bord inférieur de l'élément mural. Ensuite fixez définitivement le châssis de la hotte aux parois latérales de l'élément mural au moyen de 4 vis (**E** - Fig. 4 - deux par côté). Les vis doivent être introduites **de l'intérieur du châssis de la hotte** vers le meuble, en face des 4 orifices clôs de Ø 2 mm que vous avez précédemment percés (voir opération 3).

6. Introduisez le châssis sur les coulisses **G** des supports. Réalisez ensuite les raccordements électriques du tiroir au châssis (Fig. 6).

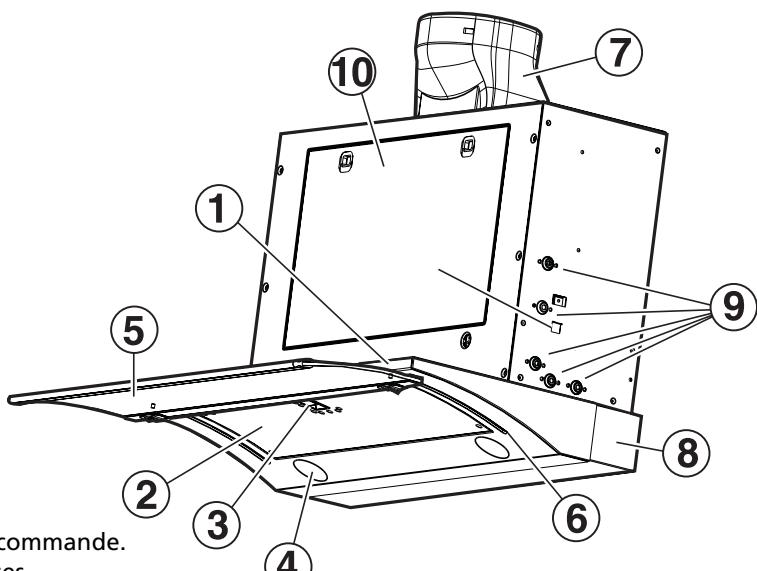
7. Réglez la position du tiroir de manière à ce que la partie avant s'adapte parfaitement à l'élément mural (**H** - Fig. 7). Fixez définitivement le tiroir à l'aide de 2 vis (une de chaque côté - **L** - Fig. 7 - Pour enfiler ces 2 vis, il est nécessaire de retirer la grille du filtre et de les serrer sur les découpes fixées sur les coulisses de l'enveloppe).

8. Fixez le tiroir à l'élément mural (fig.7) à l'aide de 2 vis **M**, utilisez deux des 4 orifices disponibles et vérifiez que les vis posent sur l'élément mural.

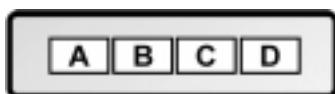
9. Remontez les filtres à graisses, branchez la hotte au réseau d'alimentation et au conduit d'évacuation. Assurez-vous que la hotte fonctionne parfaitement.

5019 418 33020/A

D **GB** **F** **NL** **E** **P** **I** **GR**

DNG 5360 - 5355**FICHE PRODUIT**

1. Bandeau de commande.
2. Filtre à graisses.
3. Poignée du filtre à graisses.
4. Lampes halogènes.
5. Écran du récupérateur de vapeur.
6. Coulisses de l'écran du récupérateur de vapeur.
7. Conduit d'évacuation de l'air (version recyclage).
8. Garniture métallique (disponible en deux dimensions).
9. Points de fixation à l'élément mural.
10. Ouverture pour le contrôle du groupe aspirant
(ACCÈS AUTORISÉ UNIQUEMENT À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ).

LE BANDEAU DE COMMANDE

- A.** Interrupteur d'éclairage MARCHE/ARRÊT.
- B.** Interrupteur MARCHE/ARRÊT et sélection de la puissance d'aspiration 1 (petite quantité de vapeur et de fumée).
- C.** Sélection de la puissance d'aspiration 2 (quantité moyenne de fumée et de vapeur).
- C+D.** Sélection de la puissance d'aspiration 3 (grande quantité de vapeur et de fumée).

5019 418 33020/A**D GB F NL E P I GR**



DNG 5360 - 5355

Comment retirer et laver le filtre à graisses

Lavez les filtres à graisses au moins une fois par mois.

1. Débranchez la hotte.
2. Retirez les filtres à graisses - **Fig. 8** : tirez la poignée de décrochage à ressort (**f1-f2**) vers le bas, puis extrayez le filtre.
3. Après avoir lavé les filtres à graisses, procédez dans l'ordre inverse pour le remontage en vérifiant que les filtres recouvrent toute la surface d'aspiration.

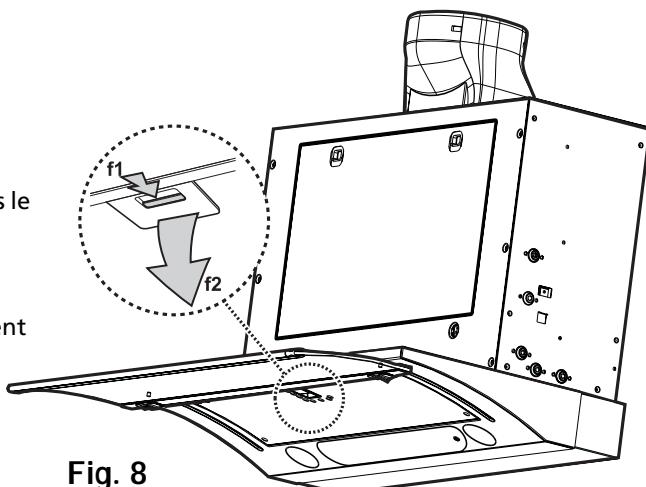


Fig. 8

Montage du filtre au charbon

1. Débranchez la hotte.
 2. Retirez le filtre à graisses (**f1-f2** - **Fig. 8**).
 3. Fixez le filtre au charbon aux crochets supérieurs **T** (**Fig. 9.1**) et fixez-le définitivement à l'aide des crochets inférieurs **S** (**Fig. 9.2**).
 4. Remontez le filtre à graisses.
- Pour le démontage, procédez dans l'ordre inverse.**

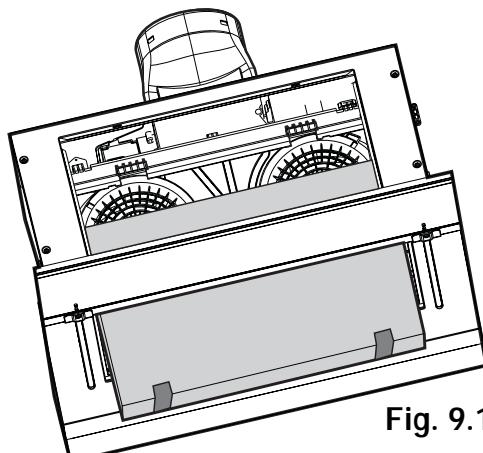


Fig. 9.1

Comment remplacer les ampoules

1. Débranchez la hotte. Attendez que les ampoules soient complètement refroidies.
2. Retirez l'ampoule à l'aide d'un tournevis normal ou d'un outil approprié permettant de faire levier. Utilisez uniquement des ampoules halogènes PHILIPS STANDARD LINE code 425409 de 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4.
3. Effectuez le montage de l'ampoule neuve en procédant dans le sens inverse du démontage.

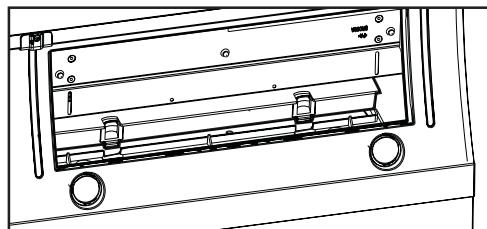


Fig. 9.2

DNG 5360 - 5355 INSTALLATIE - AANWIJZINGEN VOOR DE MONTAGE

Informatie voor de installatie van de wasemkap:

Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af in de schakelkast in uw woning tijdens de elektrische aansluiting.

De wasemkap is ontworpen om in een kast aan de wand te worden geïnstalleerd.

Het is raadzaam de wasemkap uitsluitend in een kast met geschikte afmetingen te plaatsen.

DNG 5355: het is raadzaam de wasemkap tussen twee keukenkastjes te installeren.

Raadpleeg hiervoor afbeelding 1 waarop nuttige informatie is weergegeven voor een veilige installatie. Bovendien vindt u hier informatie voor het aanbrengen van eventuele openingen in de bodem van de keukenkast voor de doorgang van de omkasting van de kap en in de bovenkant van de kast voor de luchttuitlaat en de elektrische verbindingskabel, en om toegang te krijgen tot de elektronische kaart die de functies van de kap regelt (TOEGANG UITSUITEND TOEGESTAAN AAN EEN GEKWALIFICEERD TECHNICUS).

Let op!

Bij de wasemkap worden 4 laterale afstandhouders geleverd (2 voor de rechter zijde en 2 voor de linker zijde). Deze afstandhouders zijn nuttig wanneer de behuizing van de omkasting van het motorhuis van de kap meer dan 6 mm breder is.

In dit geval moeten de afstandhouders aan de buitenkant op de omkasting gemonteerd worden ter hoogte van de gaten voor de bevestigingsschroeven op de keukenkast (Afb. 2-A).

1. Meet de diepte van de keukenkast (houd ook rekening met het deurtje), omdat tot een diepte van 315 mm een beschermkap van 37 mm gemonteerd moet worden. Bij meer dan 315 mm moet een beschermkap van 75 mm gemonteerd worden. De beschermkap **C** moet met 4 schroeven op de beugels van de omkasting bevestigd worden. (Afb. 2).
2. Bevestig het verbindingsstuk van de luchttuitlaat **B** bovenop de omkasting. (Afb. 2).

Uitsluitend voor het model met luchtcirculatie:

breng de deflector **F** op het verbindingsstuk aan (Afb. 2).

3. Breng de bijgeleverde plaat eerst aan de rechter en daarna aan de linker zijde aan (Afb. 3) en boor de gaten waar dit aangegeven is (3 blinde gaten, 2 van Ø 2 mm, 1 van Ø 5 mm).

Let op!

De onderste achterrond van de plaat moet gelijk lopen met de onderste achterrond van de keukenkast.

4. Plaats de omkasting van de kap in de keukenkast (Afb. 4). Deze kan tijdelijk op zijn plaats blijven met behulp van de veren aan de zijkant **D** (Afb. 5) die in de blinde gaten van Ø 5 mm moeten worden gestoken; druk hiervoor met een schroevendraaier de veren aan de zijkant naar de binnenkant van de omkasting van de wasemkap.

Let op!

Controleer of de elektrische kabel en de rookuitlaat toegankelijk zijn om de successievelijke verbindingen (en de technische service- en onderhoudsbeurten) te vergemakkelijken.

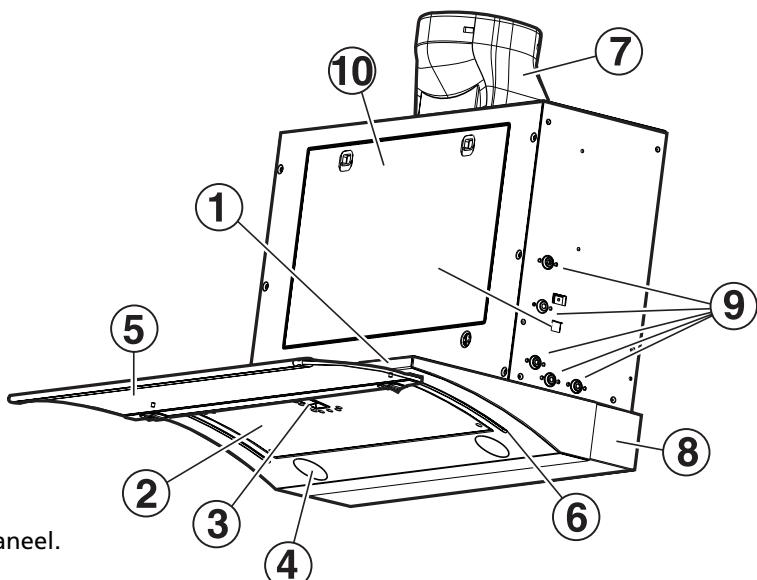
5. Controleer of de rails **G** (Afb. 6) perfect parallel lopen aan de onderste rand van de keukenkast. Bevestig daarna de omkasting van de wasemkap definitief met de 4 schroeven aan de zijkanten van de keukenkast (**E** - Afb. 4 - twee per zijde). De schroeven moeten **vanaf de binnenkant van de omkasting van de kap** op de keukenkast worden bevestigd ter hoogte van de 4 blinde gaten van Ø 2 mm die vooraf zijn gemaakt (zie punt 3).
6. Plaats de cassette op de rails **G** van de beugels en verbind daarna de elektrische kabels van de cassette aan de omkasting (Afb. 6).
7. Regel de cassette zodanig dat de voorkant met de keukenkast is uitgelijnd (**H** - Afb. 7). Bevestig de cassette daarna met 2 schroeven (één per zijde - **L** - Afb. 7) - Om deze schroeven te plaatsen moet het filterrooster verwijderd worden en moeten de schroeven op de inzetstukken op de rails van de mantel vastgedraaid worden.
8. Bevestig de cassette aan de keukenkast (Afb. 7) met de 2 schroeven **M**. Gebruik daarbij twee van de 4 beschikbare gaten en controleer of de schroeven stevig in de keukenkast blijven zitten.
9. Monteer het vetfilter weer, sluit de wasemkap op het elektriciteitsnet en het afvoerkanaal aan en controleer of de kap goed werkt.

5019 418 33020/A

D **GB** **F** **NL** **E** **P** **I** **GR**

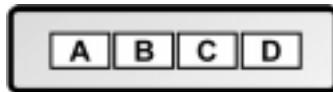


DNG 5360 - 5355 PRODUCTINFORMATIEBLAD



1. Bedieningspaneel.
2. Vetfilter.
3. Handgreep van het vetfilter.
4. Halogeenlampjes.
5. Dampscherm
6. Rails van het dampscherm.
7. Luchtauilat (model met luchtcirculatie).
8. Beschermkap (in twee maten geleverd).
9. Bevestigingspunten aan de keukenkast.
10. Deurtje voor controle zuiggroep
(UITSLUITEND TOEGANG VOOR EEN GEKWALIFICEERD TECHNICUS).

HET BEDIENINGSPANEEL



- A. Lichtschakelaar ON/OFF.
- B. Schakelaar ON/OFF en snelheidsinstelling 1(bij weinig damp en rook).
- C. Snelheidsinstelling 2 (bij gemiddelde hoeveelheden damp en rook).
- C+D.Snelheidsinstelling 3 (bij veel damp en rook).

5019 418 33020/A

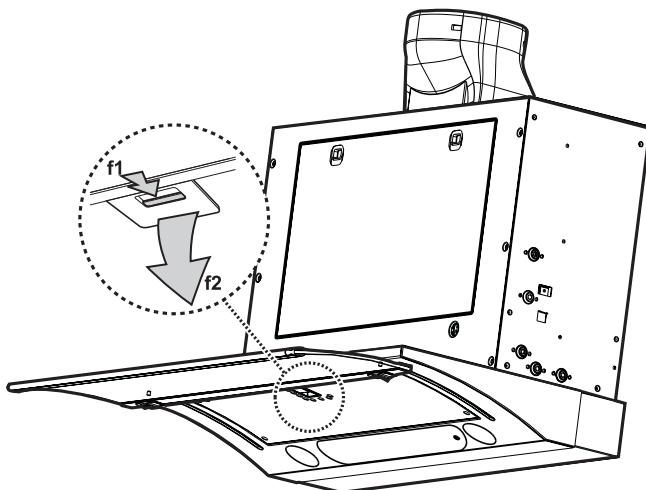
D GB F NL E P I GR

DNG 5360 - 5355

Het verwijderen van het vetfilter bij reiniging

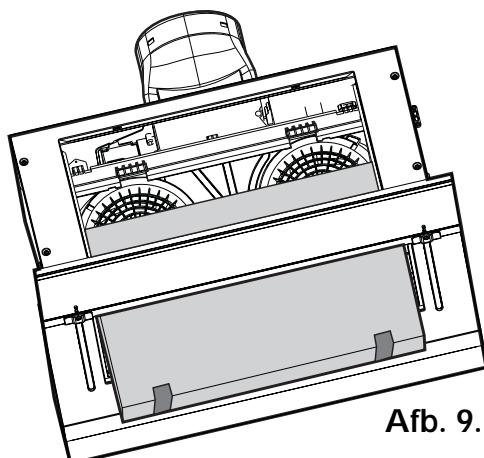
Reinig het vetfilter ten minste eenmaal per maand.

1. Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
2. Verwijder de vetfilters - **Afb. 8:** trek de handgreep met veer (**f1-f2**) naar beneden en haal het filter vervolgens weg.
3. Nadat u het vetfilter heeft gereinigd voert u voor de montage de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit. Verzeker u ervan dat het vetfilter het gehele roosteroppervlak bedekt.



Montage van het koolstoffilter

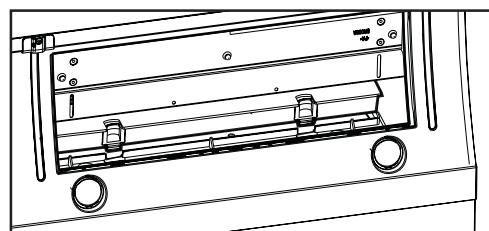
1. Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
 2. Verwijder het vetfilter (**f1-f2 - Afb. 8**).
 3. Plaats het koolstoffilter in de bovenste haken **T** (**Afb. 9.1**) en bevestig het definitief met behulp van de onderste haken **S** (**Afb. 9.2**).
 4. Monteer opnieuw het vetfilter.
- Ga voor de demontage in omgekeerde volgorde te werk.**



Afb. 9.1

Vervangen van de lampjes

1. Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af. Wacht tot de lampjes voldoende afgekoeld zijn.
2. Gebruik een kleine schroevendraaier of een ander geschikt gereedschap om het beschermkapje van het lampje op te lichten en weg te halen.
Vervang het halogeenlampje PHILIPS STANDARD LINE code 425409 alleen door een nieuw exemplaar van 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4.
3. Monteer de nieuwe lamp door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.



Afb. 9.2



DNG 5360 - 5355

INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Información preliminar para instalar la campana:

Antes de efectuar la conexión eléctrica, corte la corriente desde el panel eléctrico central.

La campana está diseñada para su instalación en un mueble de pared.

Se aconseja instalar la campana en un mueble cuyas dimensiones lo permitan.

DNG 5355: se aconseja instalar la campana entre dos muebles de pared.

Para ello, consulte la figura 1 donde se incluye la información necesaria para realizar una instalación segura y sobre las aberturas necesarias en el mueble para introducir el cajón de la campana, instalar el tubo de evacuación, realizar las conexiones eléctricas y poder acceder a la tarjeta electrónica que controla el funcionamiento de la campana (ACCESO PERMITIDO SÓLO A TÉCNICOS CUALIFICADOS).

¡Atención!

Junto con la campana se suministran 4 distanciadores laterales (2 para el lateral derecho y 2 para el izquierdo) que se utilizan cuando la anchura del compartimento para el cajón del cuerpo del motor de la campana es superior a 6 mm.

En este caso los distanciadores se instalan en la parte exterior del cajón, de manera que coincidan con los dos orificios para los tornillos de fijación al mueble (Fig. 2-A).

1. Mida la profundidad del mueble de pared (tenga en cuenta también la puerta), hasta una profundidad de 315 mm es necesario montar el carenado de 37 mm y para medidas superiores a los 315 mm es necesario montar el carenado de 75 mm. El carenado **C** debe fijarse a los soportes del cajón con 4 tornillos. (Fig. 2).

2. Fije el empalme de salida del aire **B** encima del cajón. (Fig. 2).

Sólo para el modelo filtrador:

Coloque el deflector **F** (Fig. 2) sobre el empalme de salida.

3. Coloque la plantilla primero a la derecha y después a la izquierda (Fig. 3) y perfore como se indica (3 orificios ciegos, 2 de Ø 2 mm, 1 de Ø 5 mm).

¡Atención!

El borde inferior y posterior de la plantilla debe coincidir con el borde inferior y posterior del mueble de pared.

4. Introduzca el cajón de la campana en el interior del armario (Fig. 4); para mantenerlo temporalmente en posición utilice los resortes laterales **D** (Fig. 5) que se incrustan en los orificios ciegos de Ø 5 mm. Para ello presione los resortes laterales hacia el interior del cajón de la campana con un destornillador.

¡Atención!

Compruebe que se puede acceder al cable eléctrico y la salida de humos con facilidad para realizar el resto de las conexiones (y para el servicio de asistencia técnica y el mantenimiento).

5. Asegúrese de que las guías **G** (Fig. 6) están situadas en paralelo respecto al borde inferior del armario de pared y fije definitivamente el cajón de la campana a los laterales del armario con 4 tornillos (**E** - Fig. 4 - dos por lado); introduzca los tornillos **en el interior del cajón de la campana** en el armario de pared de manera que coincidan con los 4 orificios ciegos de Ø 2 mm que se han realizado anteriormente (consulte el punto 3).

6. Introduzca la caja en las guías **G** de los soportes y, a continuación, realice las conexiones eléctricas de la caja al cajón (Fig. 6).

7. Regule la caja de manera que la parte frontal esté al ras con el armario (**H** - Fig. 7) y a continuación, sujetelo con 2 tornillos (una por cada lado - **L** - Fig. 7). Para introducir estos dos tornillos es necesario quitar la rejilla del filtro y atornillarlos sobre las partes a insertar que están sujetas a las guías del revestimiento.

8. Fije la caja al armario con 2 tornillos **M** (fig. 7), utilice dos de los 4 orificios disponibles y compruebe que los tornillos lleguen al armario.

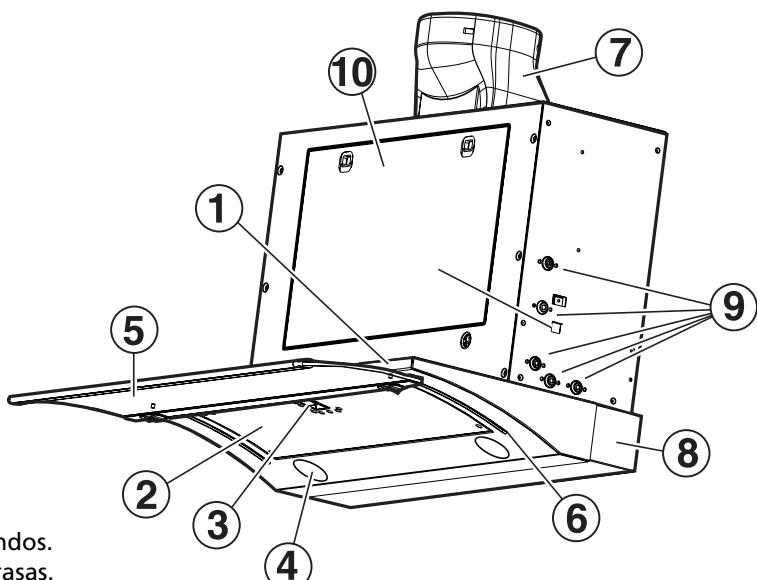
9. Vuelva a montar los filtros, conecte la campana a la red eléctrica y al tubo de salida y compruebe el correcto funcionamiento de la campana.

5019 418 33020/A

D GB F NL E P I GR

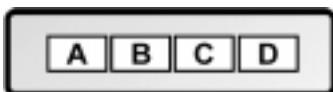
DNG 5360 - 5355

FICHA DEL PRODUCTO



1. Panel de mandos.
2. Filtro para grasas.
3. Manilla del filtro para grasas.
4. Bombillas halógenas.
5. Pantalla del recogedor del vapor.
6. Guía de la pantalla del vapor.
7. Salida de aire (versión filtrante).
8. Carenado (de dos dimensiones).
9. Puntos de sujeción al armario.
10. Puerta para la inspección de la unidad de aspiración (ACCESO PERMITIDO SÓLO A TÉCNICOS CUALIFICADOS).

PANEL DE MANDOS



- A. Interruptor de la luz ON/OFF (encendido/apagado).
- B. Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) y velocidad 1 (con poco vapor y humo).
- C. Velocidad 2 (cantidad media de vapor y humo).
- C+D. Velocidad 3 (mucho vapor y humo).

5019 418 33020/A

D GB F NL E P I GR



DNG 5360 - 5355

Para extraer y lavar el filtro para grasas

Lave el filtro para grasas al menos una vez al mes.

1. Desconecte la campana de la red eléctrica.
2. Quite el filtro para grasas - **Fig. 8:** para quitarlo, tire de la manija de desenganche con resorte (**f1-f2**) hacia abajo y extraiga el filtro.
3. Una vez lavado, vuelva a montar el filtro para grasas efectuando las mismas operaciones en orden inverso. Asegúrese de que cubre toda la superficie de aspiración.

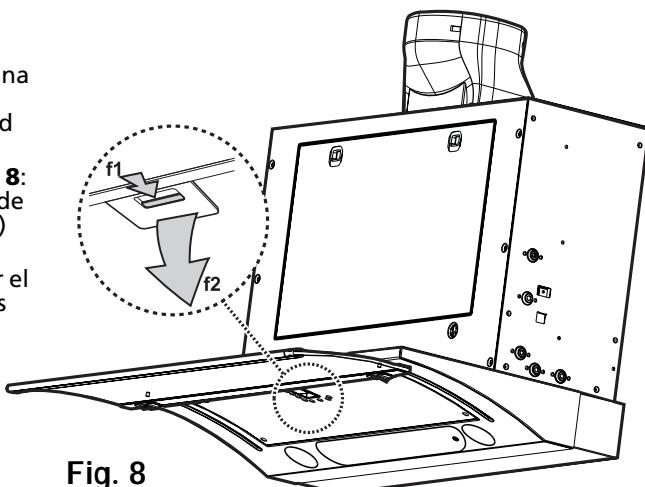


Fig. 8

Montaje del filtro de carbón

1. Desconecte la campana de la red eléctrica.
2. Quite el filtro para grasas (**f1-f2 - Fig. 8**).
3. Introduzca el filtro de carbón en los ganchos superiores **T** (**Fig. 9.1**) y fíjelo de forma definitiva con los ganchos inferiores **S** (**Fig. 9.2**).
4. Vuelva a montar el filtro para grasas.
Para desmontarlo efectúe las mismas operaciones en sentido inverso.

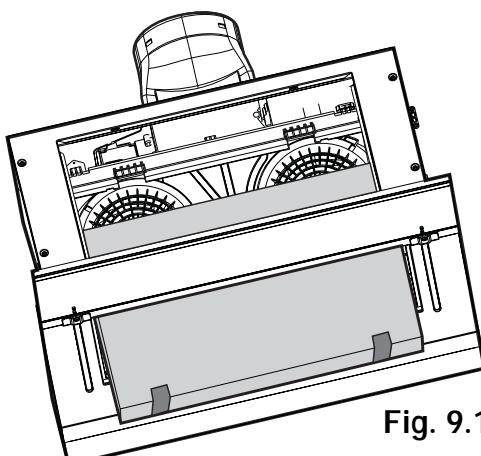


Fig. 9.1

Sustitución de las bombillas

1. Desconecte la campana de la red eléctrica. Espere hasta que se enfrie la bombilla.
2. Con un destornillador de punta plana u otra herramienta adecuada haga palanca y extraiga la bombilla. Utilice sólo lámparas halógenas PHILIPS STANDARD LINE código 425409 con una nueva de 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4.
3. para montar la bombilla nueva realice el procedimiento inverso al desmontaje.

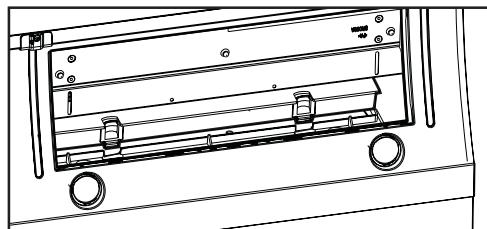


Fig. 9.2

DNG 5360 - 5355**INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM****Informações preliminares para a instalação do exaustor:**

Desligue o aparelho da rede eléctrica no quadro geral doméstico nas fases da ligação eléctrica.

O exaustor foi projectado para ser instalado no interior de um móvel, aderente à parede.

Aconselhamos a instalar o exaustor apenas no interior de um móvel de dimensões adequadas.

DNG 5355: aconselhamos a instalar o exaustor entre dois móveis.

Para este objectivo consulte a figura 1 onde se encontram as informações úteis para uma instalação segura, e para eventuais aberturas a executar no fundo do móvel, para a passagem da caixa do exaustor e no tecto do móvel para a saída do ar, do cabo de ligação eléctrica e para permitir o acesso à ficha electrónica que controla as funcionalidades do exaustor (ACESSO PERMITIDO APENAS A UM TÉCNICO QUALIFICADO).

Atenção!

Como peças fornecidas pertencentes ao exaustor encontram-se disponíveis 4 separadores laterais (2 para o lado direito e 2 para o lado esquerdo); estes servem quando a largura do vão de colocação da caixa do corpo motor do exaustor é mais larga do que 6 mm.

Neste caso os separadores devem ser montados exteriormente à caixa, em correspondência com os furos de passagem dos parafusos de fixação ao móvel (Fig. 2-A).

1. Meça a profundidade do móvel (considere também a tampa) porque até uma profundidade de 315 mm deve-se montar a carenagem de 37 mm, para além da medida de 315 mm deve-se montar a carenagem de 75 mm. A carenagem **C** deve ser fixada nas presilhas da caixa com 4 parafusos. (Fig. 2).

2. Fixe a ligação de saída do ar **B** em cima da caixa. (Fig. 2).

Apenas para Versão filtrante:

aplique na juntação de saída do deflector **F** (Fig. 2).

3. Aplique primeiro o gabarito fornecido do lado direito e depois o da esquerda (Fig. 3) e fure como indicado (3 furos cegos, 2 de Ø 2 mm, 1 de Ø 5 mm).

Atenção!

O rebordo inferior e posterior do gabarito deve corresponder ao rebordo inferior e posterior do móvel.

4. Introduza a caixa do exaustor no interior do móvel (Fig. 4), a qual pode ficar temporariamente nesta posição através das molas laterais **D** (Fig. 5) para encaixar nos furos cegos de Ø 5 mm; com este objectivo prima as molas laterais para o interior da caixa do exaustor, utilizando uma chave de fendas como alavancas.

Atenção!

Controle que o cabo eléctrico e a saída dos fumos estejam acessíveis para facilitar as ligações seguintes (e para as intervenções de assistência técnica e manutenção).

5. Controle que os guias **G** (Fig. 6) estejam perfeitamente paralelos em relação ao rebordo inferior do móvel, e depois fixe definitivamente a caixa do exaustor nos lados do móvel com 4 parafusos (**E** - Fig. 4 - dois para cada lado), os parafusos devem ser introduzidos **através do interior da caixa do exaustor** ao móvel na correspondência dos 4 furos cegos de Ø 2 mm anteriormente executados (vide operação 3).

6. Introduza a gaveta nos guias **G** das presilhas e depois faça as ligações eléctricas da gaveta à caixa (Fig. 6).

7. Regule a gaveta de maneira a que a parte frontal esteja a par com o móvel (**H** - Fig. 7) e depois bloquee a gaveta com 2 parafusos (um para cada lado - **L** - Fig. 7 - Para colocar estes dois parafusos é necessário retirar a grelha do filtro e aparafusar nas calhas que estão presas nos guias da cobertura).

8. Fixe com 2 parafusos **M** a gaveta ao móvel (fig. 7), utilize dois dos 4 furos disponíveis, e controle que os parafusos se introduzem no móvel.

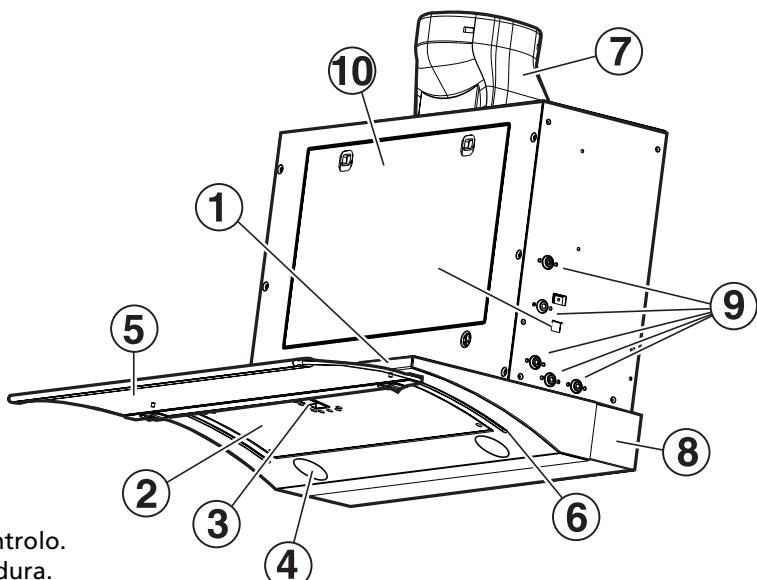
9. Volte a montar o filtro de gordura, ligue o exaustor à energia eléctrica e ao tubo de despejo, e controle o perfeito funcionamento do exaustor.

5019 418 33020/A



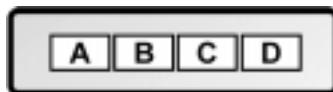
DNG 5360 - 5355

FICHA TÉCNICA DO PRODUTO



1. Painel de controlo.
2. Filtro de gordura.
3. Punho do filtro da gordura.
4. Lâmpadas de halogéneo.
5. Écran recolhedor de vapor.
6. Guias do écran vapores.
7. Saída do ar (versão filtrante).
8. Carenagem (fornecida com duas medidas diferentes).
9. Pontos de fixação ao móvel.
10. Tampa para inspeção do grupo de aspiração
(ACESSO PERMITIDO APENAS A UM TÉCNICO QUALIFICADO).

O PAINEL DE CONTROLO



- A. Interruptor da luz ON/OFF.
- B. Interruptor ON/OFF e selecção velocidade 1 (em caso de pouco vapor e fumo).
- C. Seleção velocidade 2 (em caso de quantidade média de vapor e fumo).
- C+D. Seleção velocidade 3 (em caso de muito vapor e fumo).

5019 418 33020/A

D GB F NL E P I GR

DNG 5360 - 5355

Para retirar e lavar o filtro de gordura

Lave o filtro de gordura pelo menos uma vez por mês.

1. Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
2. Retire os filtros de gordura - **Fig. 8:** para o retirar, puxe para baixo o punho de desprendimento de mola (**f1-f2**) e depois extraia o filtro.
3. Após ter lavado o filtro de gordura, para tornar a montá-lo proceda seguindo a sequência inversa, certificando-se que o mesmo cubra toda a superfície de aspiração.

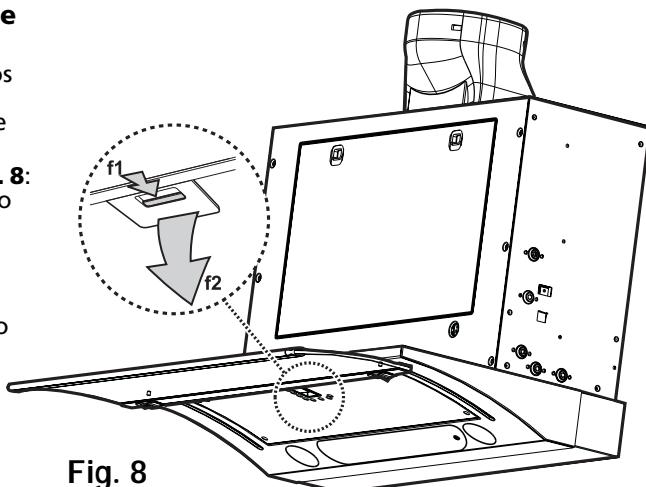


Fig. 8

Montagem do filtro de carbono

1. Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
 2. Retire o filtro de gordura (**f1-f2** - **Fig. 8**).
 3. Introduza o filtro de carbono nos ganchos superiores **T** (**Fig. 9.1**) e fixe definitivamente através dos ganchos inferiores **S** (**Fig. 9.2**).
 4. Volte a montar o filtro de gordura.
- Para a desmontagem, faça no sentido contrário.**

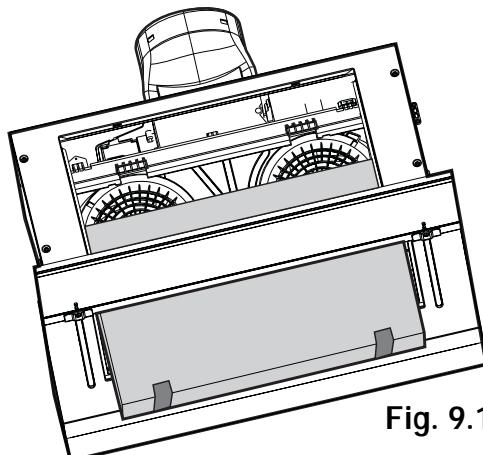


Fig. 9.1

Substituição das lâmpadas

1. Desligue o aparelho da corrente eléctrica. Espere que as lâmpadas estejam completamente frias.
2. Utilize uma pequena chave de fendas ou um outro utensílio adequado para extrair a lâmpada. Use apenas lâmpadas halógenas PHILIPS STANDARD LINE código 425409 com uma nova de 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4.
3. Faça a montagem da lâmpada nova procedendo em sentido contrário.

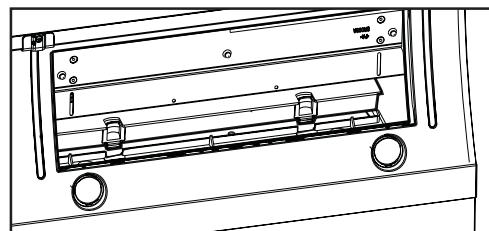


Fig. 9.2



DNG 5360 - 5355

INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Informazioni preliminari per l'installazione della cappa:

Scollegare la cappa agendo sul quadro generale domestico nelle fasi del collegamento elettrico.

La cappa è progettata per essere installata all'interno di un pensile, aderente alla parete.

Si consiglia di installare la cappa solo all'interno di un pensile di dimensioni idonee.

DNG 5355: si consiglia di installare la cappa tra due pensili.

A tale scopo consultare la figura 1 dove sono riportate informazioni utili per una installazione sicura e per eventuali aperture da eseguire sul fondo del pensile, per il passaggio del cassone della cappa e sul soffitto del pensile per lo scarico dell'aria, del cavo di connessione elettrica e per permettere l'accesso alla scheda elettronica che controlla le funzionalità della cappa (ACCESO PERMESSO SOLO AD UN TECNICO QUALIFICATO).

Attenzione!

Come parte del corredo della cappa sono disponibili 4 distanzieri laterali (2 per il lato destro e 2 per il lato sinistro), questi servono quando la larghezza del vano di alloggio del cassone del corpo motore della cappa è più largo di 6 mm.

In questo caso i distanzieri vanno montati esteriormente sul cassone in corrispondenza dei fori di passaggio delle viti di fissaggio al pensile (Fig. 2-A).

1. Misurare la profondità del pensile (considerare anche lo sportello) perché fino ad una profondità di 315 mm si dovrà montare la carenatura da 37 mm, oltre la misura da 315 mm si dovrà montare la carenatura da 75 mm. La carenatura **C** dovrà essere fissata sulle staffe del cassone con 4 viti. (Fig. 2).

2. Fissare il raccordo uscita aria **B** sopra il cassone. (Fig. 2).

Solo per Versione Filtrante:

applicare sul raccordo di uscita il deflettore **F** (Fig. 2).

3. Applicare la dima fornita a corredo prima a destra e poi a sinistra (Fig. 3) e forare come indicato (3 fori ciechi, 2 da Ø 2 mm, 1 da Ø 5 mm).

ATTENZIONE!

Il bordo inferiore e posteriore della dima deve corrispondere al bordo inferiore e posteriore del pensile.

4. Inserire il cassone della cappa all'interno del pensile (Fig. 4), questo può rimanere temporaneamente in posizione tramite le molle laterali **D** (Fig. 5) da incastrare nei fori ciechi da Ø 5 mm; a tale scopo premere le molle laterali verso l'interno del cassone della cappa utilizzando un cacciavite come leva.

ATTENZIONE!

Controllare che il cavo elettrico e l'uscita fumi siano accessibili per facilitare le successive connessioni (e per gli interventi di assistenza tecnica e manutenzione).

5. Controllare che le guide **G** (Fig. 6) siano perfettamente parallele rispetto al bordo inferiore del pensile, dopodiché fissare definitivamente il cassone della cappa ai fianchi del pensile con 4 viti (**E** - Fig. 4 - due per lato), le viti vanno inserite **dall'interno del cassone della cappa** sul pensile in corrispondenza dei 4 fori ciechi da Ø 2 mm precedentemente eseguiti (vedi operazione 3).

6. Inserire il cassetto sulle guide **G** delle staffe dopodiché fare le connessioni elettriche del cassetto al cassone (Fig. 6).

7. Regolare il cassetto in modo che la parte frontale sia a filo con il pensile (**H** - Fig. 7) dopodiché bloccare il cassetto con 2 viti (una per lato - **L** - Fig. 7 - Per mettere queste due viti bisogna togliere la griglia filtro e avvitarle sugli inserti che sono fissati sulle guide del mantello).

8. Fissare con 2 viti **M** il cassetto al pensile (fig. 7), utilizzare due dei 4 fori disponibili e controllare che le viti insistano sul pensile.

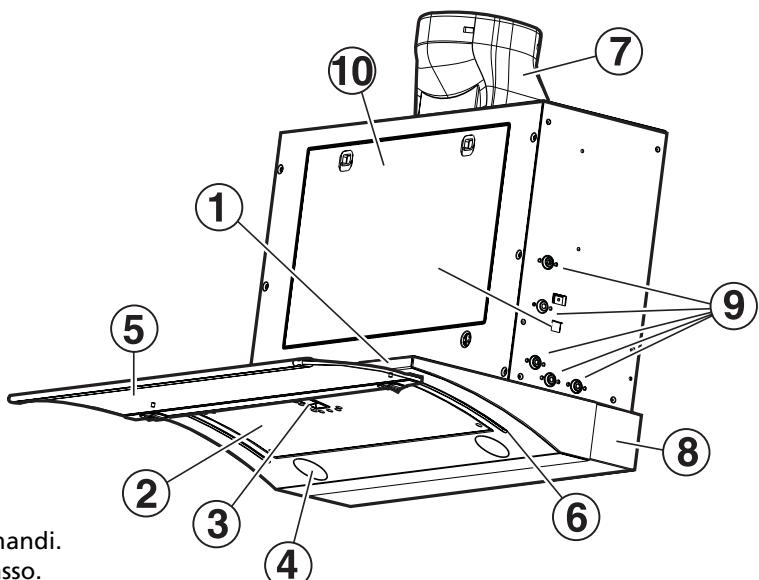
9. Rimontare il filtro grassi, collegare la cappa alla rete elettrica e al tubo di scarico, controllare il perfetto funzionamento della cappa.

5019 418 33020/A



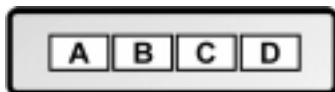
DNG 5360 - 5355

SCHEDA PRODOTTO



1. Pannello comandi.
2. Filtro antigrasso.
3. Maniglia del filtro antigrasso.
4. Lampade alogene.
5. Schermo raccogli vapore.
6. Guide dello schermo vapori.
7. Uscita aria (versione filtrante).
8. Carenatura (fornito in due misure).
9. Punti di fissaggio al pensile.
10. Sportello per ispezione gruppo aspirazione
(ACCESSO PERMESSO SOLO AD UN TECNICO QUALIFICATO).

IL PANNELLO COMANDI



- A. Interruttore luce ON/OFF.
- B. Interruttore ON/OFF e selezione velocità 1 (in caso di poco vapore e fumo).
- C. Selezione velocità 2 (in caso di media quantità di vapore e fumo).
- C+D. Selezione velocità 3 (in caso di molto vapore e fumo).

5019 418 33020/A

D GB F NL E P I GR



DNG 5360 - 5355

Per togliere e lavare il filtro antigrasso

Lavare il filtro antigrasso almeno una volta al mese.

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
2. Togliere i filtri antigrasso - **Fig. 8**: per toglierlo tirare la maniglia di sgancio a molla (**f1-f2**) verso il basso, poi estrarre il filtro.
3. Dopo aver lavato il filtro antigrasso procedere nel senso inverso per il montaggio assicurandosi che copra l'intera superficie di aspirazione.

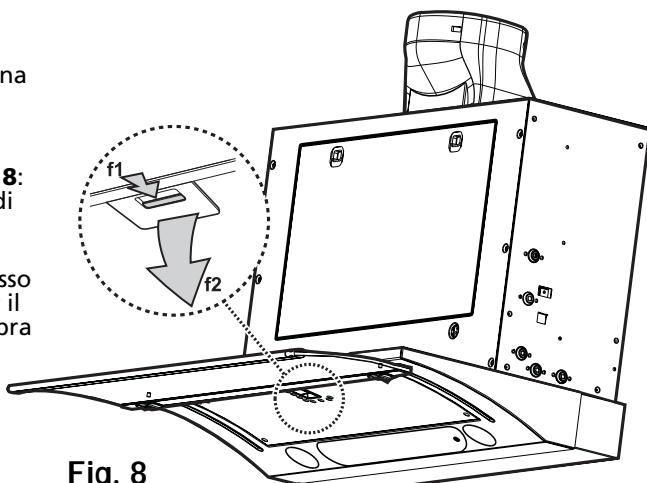


Fig. 8

Montaggio del filtro al carbone

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
 2. Togliere il filtro antigrasso (**f1-f2 - Fig. 8**).
 3. Inserire il filtro al carbone nei ganci superiori **T** (**Fig. 9.1**) e fissare definitivamente per mezzo dei ganci inferiori **S** (**Fig. 9.2**).
 4. Rimontare il filtro antigrasso.
- Per lo smontaggio procedere in senso inverso.**

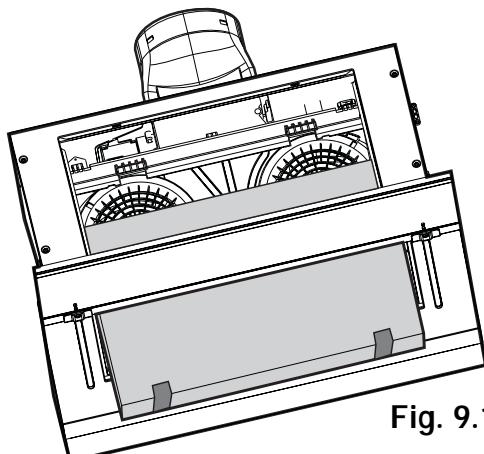


Fig. 9.1

Sostituzione delle lampadine

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica. Attendere che le lampadine siano ben fredde.
2. Utilizzare un piccolo cacciavite a taglio o altro utensile idoneo per fare leva ed estrarre la lampadina. Usare solo lampada alogena PHILIPS STANDARD LINE codice 425409 con una nuova da 12 V 20 W 30° Ø 35 12 V GU4.
3. Eseguire il montaggio della nuova lampada procedendo in senso inverso.

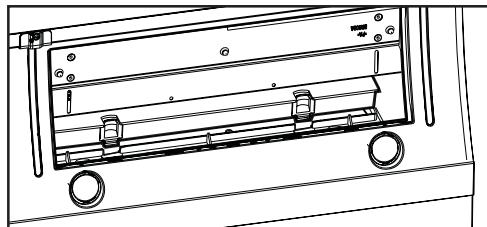


Fig. 9.2

DNG 5360 - 5355**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ****Προκαταρκτικές πληροφορίες για την εγκατάσταση του απορροφητήρα:**

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από τον οικιακό πίνακα στις φάσεις της ηλεκτρικής σύνδεσης. Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση στο εσωτερικό ντουλαπιού, σε επαφή με τον τοίχο.

Συνιστάται η εγκατάσταση του απορροφητήρα μόνο στο εσωτερικό ντουλαπιού κατάλληλων διαστάσεων.

DNG 5355: συνιστάται η εγκατάσταση του απορροφητήρα ανάμεσα σε δύο ντουλάπια.

Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε την εικόνα 1 όπου παρέχονται χρήσιμες πληροφορίες για την ασφαλή εγκατάσταση και για ενδεχόμενα ανοίγματα που πρέπει να γίνονται στο πίσω μέρος του ντουλαπιού, για τη διέλευση της κάσας του απορροφητήρα και στην οροφή του ντουλαπιού για την απαγωγή του αέρα, τη διέλευση του ηλεκτρικού καλώδιου και για να επιτρέπεται η πρόσβαση στην ηλεκτρονική πλακέτα που ελέγχει τη λειτουργία του απορροφητήρα (Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ).

Προσοχή!

Με τον εξοπλισμό του απορροφητήρα διατίθενται 4 πλευρικοί αποστάτες (2 για τη δεξιά πλευρά και 2 για την αριστερή), που χρησιμεύουν όταν το πλάτος του χώρου εγκατάστασης του κιβωτίου της φτερωτής του μοτέρ είναι μεγαλύτερο από 6 mm.

Στην περίπτωση αυτή οι αποστάτες τοποθετούνται εξωτερικά στην κάσα, στα σημεία διέλευσης των βιδών στερέωσης στο ντουλάπι (Εικ. 2-A).

1. Μετρήστε το βάθος του ντουλαπιού (υπολογίστε και την πόρτα) γιατί ως τα 315 mm βάθους πρέπει να τοποθετήσετε το περίβλημα των 37 mm, ενώ πάνω από τα 315 mm πρέπει να τοποθετήσετε το περίβλημα των 75 mm. Το περίβλημα **C** πρέπει να στερεωθεί στα στηρίγματα της κάσας με 4 βίδες. (Εικ. 2).
2. Στερεώστε το ρακόρ εξόδου αέρα **B** πάνω από την κάσα. (Εικ. 2).

Μόνο για Μοντέλο Αναρρόφησης:

τοποθετήστε στο ρακόρ εξόδου τον εκτροπέα **F** (Εικ. 2).

3. Τοποθετήστε το σχέδιο διάτρησης που διατίθεται με τον εξοπλισμό προς δεξιά και έπειτα αριστερά (Εικ. 3) και τρυπήστε όπως στην εικόνα (3 τυφλές τρύπες, 2 Ø 2 mm, 1 Ø 5 mm). Προσοχή!

Το κάτω και πίσω άκρο του σχεδίου πρέπει να συμπίπτει με το κάτω και πίσω άκρο του ντουλαπιού.

4. Τοποθετήστε την κάσα του απορροφητήρα στο εσωτερικό του ντουλαπιού (Εικ. 4), όπου μπορεί να μείνει προσωρινά στη θέση του με τα πλευρικά ελατήρια **D** (Εικ. 5) που αγκιστρώνονται στις τυφλές οπές Φ 5 mm. Για το σκοπό αυτό, πιέστε τα πλευρικά ελατήρια προς το εσωτερικό της κάσας του απορροφητήρα χρησιμοποιώντας κατσαβίδι για μοχλό.

Προσοχή!

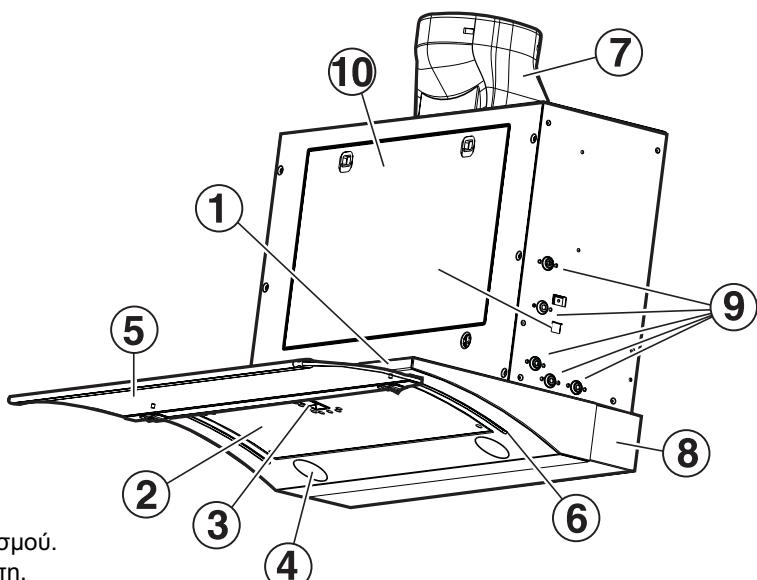
Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο και η έξοδος καπνών βρίσκονται σε προσιτή θέση για να διευκολυνθούν οι επόμενες επεμβάσεις Σέρβις (και για τις επεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης και συντήρησης).

5. Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί **G** (Εικ. 6) είναι απόλυτα παράλληλοι με το κάτω άκρο του ντουλαπιού, στη συνέχεια τοποθετήστε οριστικά την κάσα του απορροφητήρα στα πλευρά του ντουλαπιού με 4 βίδες (**E** - Εικ. 4 - δύο ανά πλευρά), οι βίδες τοποθετούνται **από το εσωτερικό της κάσας του απορροφητήρα στο ντουλάπι, στις 4 τυφλές τρύπες των Ø 2 mm που έχετε ανοίξει (βλέπε ενέργεια 3).**
6. Τοποθετήστε την κάσα στους οδηγούς **G** των στηριγμάτων και στη συνέχεια εκτελέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις της κάσας στο κιβώτιο (Εικ. 6).
7. Ρυθμίστε την κάσα έτσι ώστε η πρόσωφη να είναι στο ίδιο επίπεδο με το ντουλάπι (**H** - Εικ.7) και στη συνέχεια ασφαλίστε την κάσα με 2 βίδες (μία ανά πλευρά - **L** - Εικ. 7 - Για να τοποθετήσετε τις δύο αυτές βίδες πρέπει να βγάλετε τη γρίλια του φίλτρου και να τις βιδώσετε στις υποδοχές που βρίσκονται στους οδηγούς του περιβλήματος).
8. Στερεώστε με 2 βίδες **M** το συρτάρι στο ντουλάπι (Εικ. 7) χρησιμοποιώντας δύο από τις διαθέσιμες 4 οπές και ελέγχετε αν οι βίδες πιέζουν το ντουλάπι.
9. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο για λίπη, συνδέστε τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό και στο σωλήνα απαγωγής, ελέγχετε την τέλεια λειτουργία του.



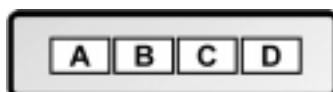
DNG 5360 - 5355

ΚΑΡΤΕΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Πίνακας χειρισμού.
2. Φίλτρο για λίπη.
3. Λαβή του φίλτρου για λίπη.
4. Λαμπτήρες αλογόνου.
5. Κάλυμμα συλλέκτη ατμού.
6. Οδηγός καλύμματος ατμών.
7. Έξοδος αέρα (μοντέλο με ανακύκλωση).
8. Περίβλημα (διατίθεται σε δύο μεγέθη).
9. Σημεία στερέωσης στο ντουλάπι.
10. Πορτάκι επιθεώρησης μονάδας αναρρόφησης
(Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ).

Ο ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ



- A.** Διακόπτης φωτισμού ON/OFF.
- B.** Διακόπτης ON/OFF και επιλογή ταχύτητας 1 (για λίγου ατμό και καπνό).
- C.** Επιλογή ταχύτητας 2 (για μέση ποσότητα ατμού και καπνού).
- C+D.** Επιλογή ταχύτητας 3 (για πολύ ατμό και καπνό).

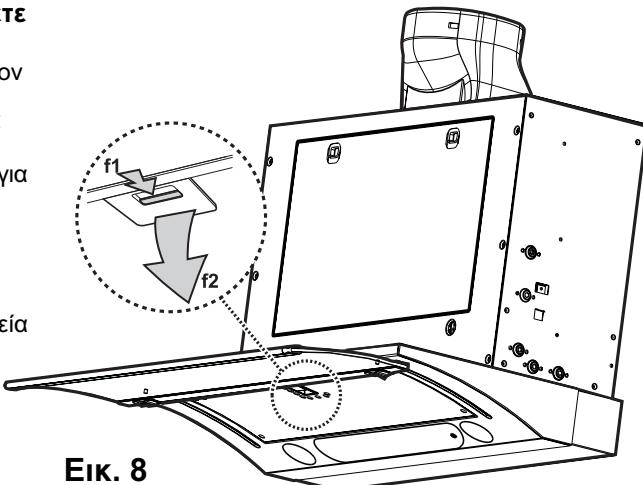
5019 418 33020/A

DNG 5360 - 5355

Για να αφαιρέσετε και να πλύνετε το φίλτρο για λίπη

Πλένετε το φίλτρο για λίπη τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

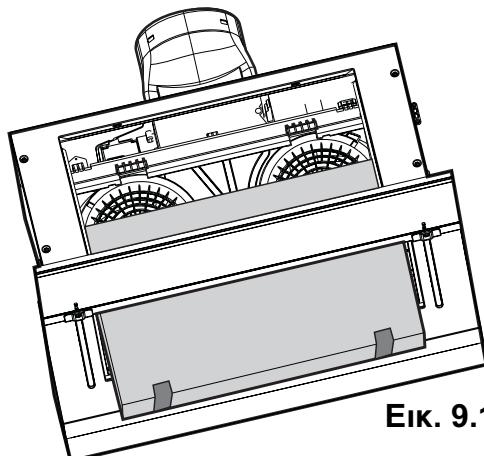
1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη - **Εικ. 8:** για να το βγάλετε τραβήξτε την ελαστηριωτή λαβή αποσύνδεσης (**f1-f2**) προς τα κάτω και βγάλτε το φίλτρο.
3. Αφού πλύνετε το φίλτρο για λίπη ακολουθήστε την αντίστροφη πορεία για την τοποθέτηση αφού βεβαιωθείτε ότι καλύπτει όλη την επιφάνεια αναρρόφησης.



Εικ. 8

Τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα

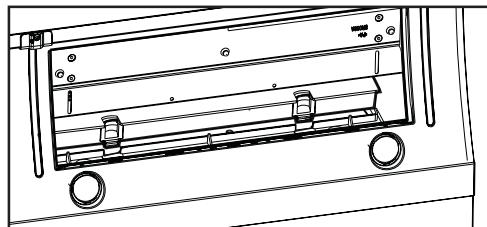
1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
 2. Βγάλτε το φίλτρο για λίπη (**f1-f2 - Εικ. 8**).
 3. βάλτε το φίλτρο άνθρακα στους πάνω γάντζους **T** (**Εικ. 9.1**) και στερεώστε το οριστικά με τους δύο κάτω γάντζους **S** (**Εικ. 9.2**).
 4. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο για λίπη.
- Για την αφαίρεση εκτελέστε τις αντίστροφες ενέργειες.



Εικ. 9.1

Αντικατάσταση των λαμπτήρων

1. Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Περιμένετε έως ότου κρυώσουν οι λαμπτήρες.
2. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο για μοχλό και βγάλτε το λαμπτήρα.
Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο λαμπτήρες αλογόνου PHILIPS STANDARD LINE κωδικός 425409 με νέο 12 V 20 W 30° Φ 35 12 V GU4.
3. Για την τοποθέτηση του λαμπτήρα ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.



Εικ. 9.2



DNG 5360 - 5355

5019 418 33020/A



DNG 5360 - 5355

5019 418 33020/A

